

The Eminence Is Shadow

V3CA

Capítulo Auxiliar: Notas de campo sobre un hermano pequeño: ¡por la joven Claire!

Claire Kagenou acaba de cumplir ocho años este año y tiene un hermano dos años menor que ella llamado Cid Kagenou.

Claire es una joven excepcional.

El linaje Kagenou ha dado lugar a innumerables caballeros oscuros, y por ello, las expectativas sobre ella son especialmente altas.

Su hermano, Cid, por otro lado... es deprimentemente mediocre.

No es tonto ni nada, y no es que odie hacer ejercicio. Pero no importa lo que le obliguen a hacer, todo sale plano y sin inspiración.

Si los dos fueran un cuadro, Claire estaría justo en el centro, el centro de la obra, y su hermano probablemente sería confundido con un simple espectador que pasa por detrás de ella.

—Una pareja de hermanos disparejos.

Por alguna razón, darse cuenta de que así es como la gente los veía la trastornó profundamente.



En la casa Kagenou, el entrenamiento de caballero oscuro empieza a los seis años.

Claire tiene ocho, así que empezó hace dos años, y ya ha ganado un torneo juvenil.



Su hermano Cid acaba de cumplir seis, así que también empezó a entrenar hace poco, pero... "Mierda... Hermana, eres tan fuerte..."

Patéticas palabras salen de su boca mientras se arrastra por el suelo. "¡Vamos, solo fue un golpecito! ¡No llores por algo tan débil!"

Claire mira a Cid y lo empuja con su espada de práctica de madera. "¡Oye, ya basta..." Cid se retuerce, claramente no disfrutando.

"Mira, todavía puedes moverte. ¿Ves? ¡La única razón por la que caes tan rápido es porque no tienes agallas!"

"Esto es tiranía..."

"¡Dios mío, eres patético...! Bueno, acabo de tener una gran idea." Claire agarra a Cid por la nuca y empieza a llevárselo a rastras.

Su padre supervisa su entrenamiento por las mañanas, pero después tiene trabajo, así que los deja practicar solos.

Por supuesto, no tienen otra opción.

Cid mira a Claire mientras se desliza por el suelo. "¿A-adónde vamos?"

"Eres demasiado cobarde, así que vamos a hacer un entrenamiento especial para fortalecer tu carácter."

"¿Entrenamiento e-especial...?"

"El Calvo nos lo dijo, ¿recuerdas? La Banda de Scarface está acampada en el bosque cercano."

"Calvo" se refiere a su padre.

Su madre fue la primera en llamarlo así, y Claire siguió su ejemplo. Al fin y al cabo, los niños aprenden de sus padres.

"Ajá, y nos dijo que no nos acercáramos..." "¡Sí, y por eso vamos!"

"¿Eh? ¡Eso no tiene sentido!" ¡Si lo hacemos, podrás armarte de valor! ¡Imposible! ¡No deberíamos...!



“¿Ves, siempre te acobardas tan rápido! Gané un torneo, ¿recuerdas?”

No te preocupes, no tienes nada de qué preocuparte”. “E-era un torneo juvenil... ¡Dios mío...!”

Claire sigue arrastrando a Cid, y finalmente salen del recinto por un sendero lateral y se dirigen al bosque.



**Los dos llevan unas dos horas caminando por el bosque.
"Vamos, Claire, deberíamos irnos a casa, esto es peligroso..."**

Claire tira de la mano de Cid mientras sigue adelante. "¿De qué estás hablando? ¡Acabamos de llegar!"

"Es casi mediodía. Mamá estará preocupada por nosotros."

**"C-cierto... Si no volvemos para comer, se enfadará." Su padre puede que sea calvo, pero su madre es un demonio.
"Sí, piensa en lo enfadada que se pondrá mamá", coincide Cid.**



"...Bien. ¡El entrenamiento especial de hoy ya está completo! Te sientes un poco más valiente, ¿verdad?"

"Oh, sí, sí, sin duda."

"¿Hago todo esto por ti, así que deberías estar agradecida!"

"Oh, sí, sí."

"¡Muy bien, volvamos!"

Dicho esto, Claire se da la vuelta para regresar por donde vinieron y se topa con alguien. "Oye, nadie dijo que habría niños por aquí..."

Al oír la voz grave, siete hombres emergen de la espesura.

Sus cuerpos están claramente entrenados y sus espadas, claramente usadas. No son aldeanos comunes.

"Espera, ¿son ustedes la Banda de Scarface?"

“¡Ja, la chica ha oído hablar de nosotros! Lo siento, chico... pero no volverás a casa con vida.”

Miran a Claire con una mueca malvada.

“¡Yo... yo debería ser quien te diga eso!” Claire desenvaina su espada infantil.

Sin embargo, sus manos están rígidas y temblorosas.

Uno de los bandidos desenvaina su arma. “Un futuro caballero oscuro, ¿eh? Quizás si fuéramos bandidos normales, podrías haber hecho algo, pero...”

“¿¿Q-qué se supone que significa eso...?!”

“Malas noticias, chico, pero no somos matones comunes y corrientes. Cada miembro de la Banda de Scarface es un caballero oscuro. Perseguimos a todo tipo de nobles y compañías bien protegidas, y tenemos una recompensa internacional por nuestras cabezas de más de cien millones de zení. Ni un grupo entero de caballeros oscuros podría derrotarnos.”

Claire mira a su hermano temblando a su lado, y luego da un paso al frente para protegerlo.

“¿¿Y qué?!”

“Eres muy mono, chico, así que probablemente te vendan por una buena cantidad de dinero. Pero el chico tiene que morir.”

“¡Ni se te ocurra tocarle un pelo a Cid!!” Claire da el primer paso.

Es mucho más rápida de lo que cualquier niña de ocho años tiene derecho a ser, y se coloca delante del hombre en un abrir y cerrar de ojos.

Clang: un ruido metálico.

“Maldita sea, eres bastante rápido.” El hombre bloquea su ataque con facilidad. Ambos cruzan espadas.

“¡Rgh... Cid, corre!”



Claire reúne fuerzas en sus brazos, esperando ganar un segundo más. En el instante en que lo hace, recibe un golpe tremendo.

"¡Urk...!"

Es una patada.

En medio de su forcejeo, el hombre le lanza una patada casual.

Eso es todo lo que necesita para estrellar a Claire contra un árbol y hacerla arrastrarse por el suelo.

La diferencia entre niños y adultos es tan grande que provoca desesperación. "Gah..."

**"Sabes, no estuviste nada mal. Para ser una niña, claro."
"Cid... Corre..."**

Lo único que quiere es dejar escapar a su hermano, nada más. Pero su deseo no se cumple.

"¡N-no intimides a mi hermana!"

Agitando su espada de práctica de madera, Cid se lanza a la batalla. "Cid... No puedes..."

Una lágrima resbala de su ojo.

—Oh, vete ya.

La espada del hombre se abalanzó sobre el joven Cid.

Al ver a su hermano volar por los aires y desplomarse sin vida en el suelo, las lágrimas brotaron de los ojos de Claire.

—¡No... Cid... Cid...!

—Un recuerdo precioso cruzó la mente de Claire.

Solo tenía tres años en ese momento, así que su capacidad para comprender su entorno aún estaba en desarrollo.

Sus padres la habían dejado de vigilar, y accidentalmente tiró una olla que estaba al fuego.

El agua hirviendo le salpicó la cabeza.

Solo tenía tres años, así que no pudo hacer nada.



Sin embargo, en el último momento, alguien la jaló hacia atrás. Cayó de espaldas y evitó el agua por los pelos. Se salvó.

Y quien la había tirado hacia atrás fue Cid, a pesar de tener solo un año. Los recuerdos de Claire de ese tiempo lejano eran borrosos, pero esa no fue la única vez que Cid la salvó.

Siempre que estaba a punto de caerse por una ventana, siempre que un perro callejero estaba a punto de morderla, siempre que se perdía y empezaba a llorar, Cid siempre estaba ahí para protegerla.

Aunque nadie le creía, y aunque los recuerdos se desvanecían con el tiempo, él siempre estaba ahí para ella.

Por eso odiaba que la gente pensara que no eran compatibles. Quería que todos supieran lo increíble que era en realidad.

Pero por eso, lo puso en peligro. "Cid... lo siento... lo siento mucho..."

Mientras su consciencia comenzaba a desvanecerse, Claire extendió la mano hacia el cuerpo inmóvil de su hermano.

Creyó verlo levantarse con indiferencia, pero seguramente era solo una ilusión.



El niño moreno se levanta como si nada. "Yyyy... escena para el personaje secundario que corre como un idiota para salvar a su hermana y queda noqueado de un solo golpe. Me salió bastante bien, si me permiten decirlo."

"E-espera, seguro que mi corte te dio..." Los bandidos lo miran boquiabiertos.

"No, solo le dio a un poco del slime que estoy probando."

Un trozo de slime resbala por debajo de la camisa del chico y se desploma en el suelo.

"¿Eh, slime...?"

"Su durabilidad no está a la altura. Supongo que tendré que ir a buscar más." El chico suspira exasperado.

Está rodeado de bandidos por todas partes, pero no parece tener miedo en absoluto. Qué niño tan raro. "Planeaba venir y aplastarlos esta noche, ¿saben? Pero mi hermana suele ser un poco impredecible."

Mientras habla, el chico recoge la espada que se le cayó a su hermana.

"No tengo ni idea de qué pensar de este chico. Pero bueno, da igual. Esta vez, me aseguraré de que..."

La voz del hombre se corta de repente.

"¡Tos... bluh!"

Se agarra la garganta y le da un ataque de tos, escupiendo sangre. "¿Eh...? ¿Por qué están tan débiles?"

Sangre fresca gotea de la espada del niño. El hombre al que le cortaron la garganta se desploma. "¿Q-quié demonios es este chico...?!"

Los bandidos, que lo vieron todo, desenvainan sus espadas al unísono. "¡No pude ver su corte! ¡Este no es un chico normal!" —¡No pasa nada, rodéenlo! Es solo un niño, podemos rodearlo y aplastarlo...

—Exactamente.

El niño ya ha hecho su movimiento. —¿Qué...?!

—Al fin y al cabo, sigo siendo solo un niño. La segunda cabeza es cercenada.

—¿Detrás de nosotros!!

Se oyen gritos de sorpresa.

—Mi cuerpo y mi magia aún se están desarrollando. Si me rodearan, sería el fin. No tendría forma de liberarme.



La voz del niño surge de entre los árboles mientras una tercera y una cuarta cabeza salen volando por los aires.

—¿Esto no es real! ¿C-cómo es que el niño es tan rápido...!?

—No, no soy tan rápido. El cuerpo de un niño no puede soportar mucho más esfuerzo, ¿ven?

Incapaces de distinguir los movimientos de Cid, los bandidos no tienen forma de contraatacar mientras él les corta la cabeza una tras otra.

Cinco. Seis. Ahora solo queda un bandido.

"—Ah, ya entiendo. Tienes razón. No eres tan rápido. Solo lo haces parecer."

Se oye un ruido metálico y la matanza se detiene.

El bandido con cicatrices en la cara bloquea la espada del chico.

"Tu cuerpo es ligero, así que puedes acelerar y desacelerar como un loco. Pero tu velocidad máxima no es mucha."

El bandido salta hacia atrás y los separa.

"Para compensar las deficiencias de tu cuerpo, tuviste que pillarnos por sorpresa, desconcertarnos y acabar con nosotros uno a uno. Buena idea para un niño de tu edad."

"Muchas gracias. Por cierto, ¿eso significa que eres Scarface?" "Soy yo, sin duda. Scarface, en persona." Prepara su gran cuchillo. Luego desaparece.

"—Detrás de ti." Está mirando al chico por detrás. Mientras Scarface baja su enorme cuchillo, el chico se gira y blande su espada.

Las dos hojas chocan y el chico sale volando. "Eres ligero".

El pequeño cuerpo gira en el aire. Luego aterriza con gracia, como un felino.

"Porque salté hacia atrás. Pero ahora me hormigean las manos". El chico sacude las manos como si intentara recuperar la sensibilidad.



"Te has metido en una mala pelea, chico. Mi poder, mi magia, mi velocidad... todo es más fuerte que el tuyo".

"Cierto." El chico acepta la afirmación.

"Es una lástima... Puede que ahora sea un fracaso, pero una vez también caminé por el camino de la espada, así que puedo decirlo. Si hubieras tenido diez... no, cinco años más, podrías haber sido un caballero oscuro conocido en todo el mundo."

"Podría ser."

"Es una pena que el mundo tenga que perderse eso... Pero mi venganza es lo primero."

Scarface desaparece una vez más.

Un momento después, su cuchillo silba en el aire y corta el cuerpo del chico.

Debería haberlo cortado por la mitad. "¿Qué...?"

El cuerpo del chico no ofrece resistencia táctil.

En el momento en que Scarface cree haber cortado al chico en dos, el cuerpo del chico desaparece.

Entonces oye una voz joven detrás de él. "Esa fue una imagen residual." "¿Imposible...!" Scarface se da la vuelta para ver al chico de pie detrás de él, ileso. Los cuerpos de los niños son frágiles, así que alcanzan sus límites rápidamente. Lo que significa que todo lo que tengo que hacer...

La espada infantil desciende con fuerza. "...es romper esos límites".

Lanza un hermoso arco plateado por el aire al impactar contra Scarface. "¿Tan rápido...!"

Es un milagro que logre levantar su cuchillo para bloquearlo a tiempo. Scarface hace una mueca al sentir el fuerte impacto entumecer su mano. Ahora están en contacto directo.

Dada la fuerza de Scarface, debería poder lanzar al niño por los aires con facilidad. Sin embargo...



“¿Rgh, no puedo moverme! ¿Por qué...?”

Por mucha fuerza que ponga, no puede mover el cuchillo ni un centímetro.

De repente, el aire tiembla. La magia del chico alcanza niveles increíbles. “¿P-por qué tu magia...?”

Los ojos del chico brillan rojos.

“A toda marcha”. El cuchillo cruje y luego se hace añicos.

Los fragmentos brillan al salir disparados por los aires.

Cortado en dos, Scarface observa cómo su propia sangre se eleva al caer al suelo. En su rostro, sus ojos están congelados por la conmoción.

El chico baja la mirada y tose un poco de sangre.

"Tos... Supongo que es una carga demasiado pesada para el cuerpo de un niño." Se limpia la sangre de los labios.

Limpia la sangre de la espada.

"Le doy un treinta sobre cien. Un verdadero corredor de sombras nunca se dejaría llevar tan lejos."

Suspira.



¡Hermana, despierta!

**Al oír la voz de su hermano, Claire se despierta de golpe. —
¿Cid...?**

—¡Menos mal...!

Claire, entre lágrimas, abraza a Cid con todas sus fuerzas.

—¡Ay, Cid, estás bien! ¡Menos mal! ¡Ay, menos mal...! Su pecho rebosa de alivio y arrepentimiento.

—¡Lo siento! Lo siento mucho. Debiste de estar muy asustada. —Urk... ¡Grh...! No puedo respirar...

—Cid, Cid, Cid... Espera, ¿qué pasó con los bandidos? Claire recupera la consciencia y mira a su alrededor.

Los bandidos no están a la vista. Lo único que hay a su alrededor son manchas de sangre.

—Llegaron... unos cazarrecompensas y todos huyeron. Luego los cazarrecompensas fueron tras ellos... —responde mientras se revuelve en sus brazos.

—Ya veo... Supongo que eso nos da suerte. “Necesito... aire...”

“Gracias por intentar salvarme, Cid.”

“Eh, no hay problema. Aunque salí volando...”

Claire niega con la cabeza.

Recordó un recuerdo importante que había estado a punto de olvidar.

“Siempre me has salvado, Cid. Desde el principio...” Eso es lo que le encanta de él.

“Voy a hacerme más fuerte. Entonces, cuando sea fuerte, será mi turno de salvarte.”

Lo abraza fuerte, decidida a no perderlo nunca más.

Traducido por:

ᑕᑕᑦᑦᑦ - RexScan

